



Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου

UNESCO

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΘΗΝΑ 2008

Ένα σύστημα επικοινωνίας του ελληνικού θεάτρου με το
εξωτερικό

14 - 18 Μαΐου 2008

Το Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου

σε συνεργασία και με την υποστήριξη

του Ελληνικού Κέντρου Θεάτρου & Χορού

του Υπουργείου Πολιτισμού

και το Υπουργείο Τουριστικής Ανάπτυξης

ανακοινώνει την επίσημη έναρξη του συστήματος

Σύστημα Αθήνα/Athens System 2008

με 13 παραστάσεις από τη θεατρική σαιζόν 2007-2008

Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου

Σουλτάνη 19, Αθήνα 106 82, τηλ & φαξ: 210 3306115 & 210 3303149

E-mail: itigr@otenet.gr & iti@hellastheatre.gr, Web: www.hellastheatre.gr



UNESCO

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Τετάρτη 14 Μαΐου 2008

15.30 *Λιωμένο Βούτυρο* του Σάκη Σερέφα (100')

Σκηνοθεσία: Σίμος Κακάλας

Εθνικό Θέατρο - Νέα Σκηνή, Σύγχρονο Θέατρο Αθήνας,
Ευμολιπιδών 41, Γκάζι, 2103455020, 801-11-60000, 2106786000

18.00 *Αίμα Κακό* του Arthur Rimbaud (60')

Σκηνοθεσία: Άρης Ρέτσος

Δόλιχος, Θέατρο Πορεία, Τρικόρφων 3-5 και 3ης Σεπτεμβρίου
69, Πλ. Βικτωρίας, 2108210991

21.30 *Η Ήμερη* του Fyodor Dostoyevsky (100')

Σκηνοθεσία: Λευτέρης Βογιατζής

Η νέα Σκηνή, Θέατρο Οδού Κυκλάδων, Κυκλάδων 11 και
Κεφαλληνίας, Κυψέλη, 2108217877

Πέμπτη 15 Μαΐου 2008

19.00 *Ένας στους Δέκα* του Λαέρτη Βασιλείου (60')

Σκηνοθεσία: Λαέρτης Βασιλείου

Θέατρο του Νέου Κόσμου, Δώμα, Αντισθένους 7 & Θαρύπου,
2109212900

22.00 *ΑΩ των Ash Bulayev και Ευγενίας Τζιρτζιλάκη* (75')

Σκηνοθεσία: Ash Bulayev

ΕΛΛ. ΘΕΑ., Θέατρο Παλλάς, Βουκουρεστίου 5, 2103213100

00.15 *Νεκρή Φύση σε Χαντάκι* του Fausto Paravidino (100')

Σκηνοθεσία: Γιώργος Λάνθιμος

Θέατρο του Νότου, Αμόρε- εξώστης, Πριγκιπονήσων 10,
Πολύγωνο, 2106468009

Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου

Σουλτάνη 19, Αθήνα 106 82, τηλ & φαξ: 210 3306115 & 210 3303149

E-mail: itigr@otenet.gr & iti@hellastheatre.gr, Web: www.hellastheatre.gr



UNESCO

Παρασκευή 16 Μαΐου 2008

15.30 *Η Ερωτευμένη Νεκρή του Théophile Gautier (90´)*

Σκηνοθεσία: Κατερίνα Ευαγγελάτου
Αμφι-θέατρο, Σκηνή «Είσοδος Κινδύνου», Αδριανού 111, Πλάκα
, 2103233644

18:00 *Αηδίασμα του Νίκου Γαβριήλ Πεντζίκη (60´)*

Σκηνοθεσία: Βασίλης Νούλας
Nova Melancolia, Booze Cooperativa, Κολοκοτρώνη 57, Αθήνα,
2103605958

21.30 *Mademoiselle Julie* Βασισμένο στη Δις Τζούλια του August Strindberg (60´)

Σκηνοθεσία: Θεόδωρος Τερζόπουλος
Άττις, Λεωνίδου 7, Μεταξουργείο, 2105226260

00.15 *Ορλάντο* διασκευή Robert Wilson - Darryl Pinchney (75´)

Σκηνοθεσία: Σταύρος Τσακίρης
Omicron 2 (O2), Bios, Πειραιώς 84, 2103425335

Σάββατο 17 Μαΐου 2008

15.30 *Less* του Κώστα Κουτσολέλου (40´)

Σκηνοθεσία: Κώστας Κουτσολέλος
Ομάδα 33, Bios, Πειραιώς 84, 2103425335

17.00 *Ο Θεός Βάνιας* του Anton Chekhov (120´)

Σκηνοθεσία: Γιώργος Μιχαηλίδης
Ανοιχτό Θέατρο, Κάλβου 70 & Γκύζη, Γκύζη, 2106445749

21.30 *Ο Βυσσινόκηπος* του Anton Chekhov (200´)

Σκηνοθεσία: Περικλής Μουστάκης
Άσκηση, Φραγκούδη 18-20, 2109236992

Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου

Σουλτάνη 19, Αθήνα 106 82, τηλ & φαξ: 210 3306115 & 210 3303149
E-mail: itigr@otenet.gr & iti@hellastheatre.gr, Web: www.hellastheatre.gr



UNESCO

Κυριακή 18 Μαΐου 2008

12.00 Συμπόσιο - Ανοιχτή Συζήτηση
Αμφιθέατρο Υπουργείου Πολιτισμού, Μπουμπουλίνας 20-22,
Αθήνα

ΣΚΕΠΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΘΗΝΑ

Το Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου, σε συνεργασία και με την υποστήριξη του Εθνικού Κέντρου Θεάτρου και Χορού του Υπουργείου Πολιτισμού και του Υπουργείου Τουριστικής Ανάπτυξης, διοργανώνει στις 14 με 18 Μαΐου 2008 το *Σύστημα Αθήνα / Athens System*, ένα θεσμό που επιδιώκει να λειτουργήσει ως δίαυλος επικοινωνίας ανάμεσα στην ελληνική και διεθνή θεατρική αγορά.

Στην δεύτερη διοργάνωσή του, το Σύστημα Αθήνα θα παρουσιάσει 13 επιλεγμένες παραστάσεις της χειμερινής περιόδου 2007-2008 σε εκπροσώπους θεάτρων και θεατρικών φεστιβάλ του εξωτερικού με απώτερο στόχο την προώθηση των εν λόγω παραστάσεων.

Στόχος του Συστήματος Αθήνα είναι η προβολή της ελληνικής θεατρικής παραγωγής στο εξωτερικό με απώτερο σκοπό την παρουσία του στις διεθνείς θεατρικές σκηνές. Επίσης η ενίσχυση της θέσης του θεάτρου στην ελληνική κοινωνία μέσα από τη δυνατότητα συγκέντρωσης παραστάσεων της τρέχουσας ελληνικής θεατρικής παραγωγής, οι οποίες παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον. Παράλληλα, δημιουργείται ένα ηλεκτρονικού αρχείο σύγχρονων

Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου

Σουλτάνη 19, Αθήνα 106 82, τηλ & φαξ: 210 3306115 & 210 3303149
E-mail: itigr@otenet.gr & iti@hellastheatre.gr, Web: www.hellastheatre.gr



UNESCO

ελληνικών παραστάσεων, μέσα από την κινηματογράφηση των παραστάσεων που θα πάρουν μέρος στη δράση.

Οι παραστάσεις θα παρουσιαστούν από την Τετάρτη 14 Μαΐου έως το Σάββατο 17 Μαΐου 2008, ενώ την Κυριακή 18 Μαΐου 2008 θα πραγματοποιηθεί συμπόσιο - ανοιχτή συζήτηση με συμμετέχοντες από τον ελληνικό και διεθνή θεατρικό χώρο. Κύριος άξονας της συζήτησης θα είναι το ελληνικό θέατρο και ο διεθνής θεατρικός χώρος.

ΣΚΕΠΤΙΚΟ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Το Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου, σε συνεργασία και με την υποστήριξη του Εθνικού Κέντρου Θεάτρου και Χορού του Υπουργείου Πολιτισμού, διοργανώνει στις 14 με 18 Μαΐου 2008 το Σύστημα Αθήνα / Athens System, ένα θεσμό που επιδιώκει να λειτουργήσει ως δίαυλος επικοινωνίας ανάμεσα στην ελληνική και διεθνή θεατρική αγορά. Στην δεύτερη διοργάνωσή του, το Σύστημα Αθήνα θα παρουσιάσει επιλεγμένες παραστάσεις της χειμερινής περιόδου 2007-2008 σε εκπροσώπους θεάτρων και θεατρικών φεστιβάλ του εξωτερικού με απώτερο στόχο την εξαγωγή των εν λόγω παραστάσεων.

Η ειδική επιτροπή που συστήθηκε και αποτελείται από τους:

Πρόεδρος

Σάββας Πατσαλίδης, Καθηγητής ιστορίας και θεωρίας του Αμερικανικού και Ευρωπαϊκού Θεάτρου στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

Αντιπρόεδρος

Δημήτρης Τσατσούλης, Επίκουρος καθηγητής στο Τμήμα Θεατρικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Πάτρας. κριτικός θεάτρου

Γενικός Γραμματέας

Δημήτρης Καμαρωτός, συνθέτης, μουσικολόγος

Μέλη

Γρηγόρης Ιωαννίδης, Λέκτορας στο Τμήμα Θεατρικών Σπουδών του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, κριτικός θεάτρου

Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου

Σουλτάνη 19, Αθήνα 106 82, τηλ & φαξ: 210 3306115 & 210 3303149

E-mail: itigr@otenet.gr & iti@hellastheatre.gr, Web: www.hellastheatre.gr



UNESCO

Διονύσης Καββαθάς, Επίκουρος καθηγητής Φιλοσοφία και Αισθητική των Μέσων στο Πάντειο Πανεπιστήμιο

Ματίνα Καλτάκη, θεατρολόγος, κριτικός θεάτρου/δημοσιογράφος

Κατερίνα Κοσκινά, Ιστορικός Τέχνης-Μουσειολόγος, Καλλιτεχνική Διευθύντρια του Ιδρύματος Ιωάννου Φ. Κωστόπουλου

Στρατής Πασχάλης, συγγραφέας, μεταφραστής

Ελένη Πετάση, κριτικός θεάτρου

Ντένη Τσεκούρα-Ευθυμίου, Καθηγήτρια Χορού - Χορογράφος

Φοιτητές των Τμημάτων Θεατρικών Σπουδών από τα ελληνικά πανεπιστήμια:

Κωνσταντίνα Βρεττού, Ελίνα Καρδιακού, Δημήτρης Μπαμπίλης

συνεκτιμώντας την αρτιότητα των παραγωγών στο σύνολό τους αλλά και τις επιμέρους αρετές των φετινών παραστάσεων (μεταξύ άλλων, την αισθητική πρόταση, τις σκηνοθετικές και υποκριτικές ιδιαιτερότητες, τη συνάντηση διαφορετικών παραστατικών κωδίκων), την αντιπροσωπευτική τους ποικιλότητα και δείχνοντας ειδικό ενδιαφέρον στις αναζητήσεις των νεότερων δημιουργών του χώρου, επέλεξε, αλφαβητικά τις παραστάσεις που ακολουθούν. Ταυτόχρονα, η επιτροπή, λαμβάνοντας υπ' όψιν το γεγονός ότι, για οποιονδήποτε λόγο, είναι πιθανόν κάποιες από τις παραστάσεις που επέλεξε να μην μπορέσουν να παρασταθούν το συγκεκριμένο διάστημα λειτουργίας του *Συστήματος Αθήνα*, προτείνει μεγαλύτερο αριθμό παραστάσεων από αυτόν που της ζητήθηκε, συμπεριλαμβάνοντας στη λίστα της και αυτές που θα μπορούσαν να εμφανιστούν ως «αναπληρωματικές».

Εξάλλου, σύμφωνα με το σκεπτικό της Επιτροπής, δεν θα ήταν καλλιτεχνικά σωστό να μην εμφανιστούν στη λίστα της, αξιόλογες παραστάσεις με μόνη τη δικαιολογία του αβέβαιου της συμμετοχής τους.

Από τις παραστάσεις που συγκέντρωσαν τις προτιμήσεις των μελών της Επιτροπής οι 7 λόγω αυστηρών τεχνικών δυσκολιών δεν μπορούν να παρασταθούν και οι 13 που θα παρουσιαστούν τελικά στο *Σύστημα Αθήνα* είναι οι ακόλουθες κατά αλφαβητική σειρά:

1. **ΑΗΔΙΑΣΜΑ**, Εταιρεία Θεάτρου NOVA MELANCHOLIA
2. **ΑΙΜΑ ΚΑΚΟ**, Εταιρεία Θεάτρου ΔΟΛΙΧΟΣ
3. **ΑΩ**, Εταιρεία Θεάτρου ΕΛΛ.ΘΕΑ.
4. **ΒΥΣΣΙΝΟΚΗΠΟΣ** Εταιρεία Θεάτρου ΑΣΚΗΣΗ
5. **ΕΝΑΣ ΣΤΟΥΣ ΔΕΚΑ**, Εταιρεία Θεάτρου ΘΕΑΤΡΟ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΚΟΣΜΟΥ
6. **ΕΡΩΤΕΥΜΕΝΗ ΝΕΚΡΗ**, Εταιρεία Θεάτρου ΑΜΦΙ-ΘΕΑΤΡΟ

Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου

Σουλτάνη 19, Αθήνα 106 82, τηλ & φαξ: 210 3306115 & 210 3303149

E-mail: itigr@otenet.gr & iti@hellastheatre.gr, Web: www.hellastheatre.gr



UNESCO

7. Η ΗΜΕΡΗ, Εταιρεία Θεάτρου Η ΝΕΑ ΣΚΗΝΗ
8. ΘΕΙΟΣ ΒΑΝΙΑΣ, Εταιρεία Θεάτρου ΑΝΟΙΧΤΟ ΘΕΑΤΡΟ
9. LESS, Εταιρεία Θεάτρου ΟΜΑΔΑ 33
10. ΛΙΩΜΕΝΟ ΒΟΥΤΥΡΟ, Εταιρεία Θεάτρου ΕΘΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ
11. MADEMOISELLE JULIE, Εταιρεία Θεάτρου ΑΤΤΙΣ
12. ΝΕΚΡΗ ΦΥΣΗ ΣΕ ΧΑΝΤΑΚΙ, Εταιρεία Θεάτρου ΘΕΑΤΡΟ ΤΟΥ ΝΟΤΟΥ
13. ΟΡΛΑΝΤΟ, Εταιρεία Θεάτρου ΟΜΙCΡΟΝ 2

ΠΡΟΣΚΕΚΛΗΜΕΝΟΙ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΤΟΥ Δ.Ι.Θ.

Οι καλεσμένοι που έχουν κληθεί να παρακολουθήσουν τις παραστάσεις για το Σύστημα Αθήνα είναι οι εξής:

1. **Dong Wei**, Αντιπρόεδρος και Εκτελεστικός Διευθυντής του **Chinese Theatre Association**
2. **Marie-Helene Falcon**, Γενική και Καλλιτεχνική Διευθύντρια του Φεστιβάλ **TransAmériques** (Καναδάς)
3. **Giorgio Ursini**, του Φεστιβάλ **Iberoamericano de Teatro de Bogota** και του **Mess Sarajevo** (Κολομβία και Βοσνία-Ερζεγοβίνη αντίστοιχα)
4. **Ian Herbert**, Επίτιμος Πρόεδρος της Διεθνούς Ένωσης Θεατρικών Κριτικών, Θεατρικός Κριτικός - περιοδικό **Theatre Record** (Μ. Βρετανία)
5. **Joanna Biernacka**, Δραματουργός του **Wroclawski Teatr Wspolczesny - Dialog Festival** (Πολωνία)
6. **Keti Dolitze**, Καλλιτεχνική Διευθύντρια του **GIFT Festival** (Γεωργία)

Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου

Σουλτάνη 19, Αθήνα 106 82, τηλ & φαξ: 210 3306115 & 210 3303149
E-mail: itigr@otenet.gr & iti@hellastheatre.gr, Web: www.hellastheatre.gr



UNESCO

- 7. Maria Turchaninova, Συντονίστρια ξένων δράσεων στο Chekhov International Theatre Festival (Ρωσία)**
- 8. Nick Yu, Παραγωγός, Διευθυντής του Shanghai Dramatic Arts Center (Κίνα)**
- 9. Nikita Milivojevic, Καλλιτεχνικός Διευθυντής του BITEF Festival (Σερβία)**
- 10. Stephanie Carp, Διευθύντρια του Wiener Festwochen (Αυστρία)**
- 11. Wang Ling, Υπεύθυνος διεθνών σχέσεων του Chinese Theatre Association**
- 12. Lee Li-Heng. Καλλιτεχνικός Διευθυντής του Tapei Arts Festival (Ταϊβάν)**
- 13. Elisabeth Schweeger, Διευθύντρια του Schauspiel Frankfurt**